

M0 - EDENS ZERO Recap Movie

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

Shiki.

[00:01] ---

Somewhere in this vast universe,

[00:04] ---

Mother is to be found.

[00:05] ---

Mother?

[00:07] ---

A being capable of granting any wish.

[00:10] ---

Even mine?

[00:13] ---

What is your wish, Shiki?

[00:15] ---

To make lots of friends!

[00:22] ---

Master, why you are you
looking outside, like that?

[00:26] ---

Pino?

[00:28] ---

Memories were coming back to me.

[00:30] ---

-Memories? -Yes.

[00:32] ---

Of everything that happened
after I met Rebecca and Happy.

[00:36] ---

I visited so many places,
on board the Edens Zero.

[00:40] ---

I met you all. It's making
me a bit nostalgic.

[00:44] ---

Then let's talk about the good
old days with the others.

[00:48] ---

Good idea.

[00:50] ---

Where is Rebecca?

[00:51] ---

She's putting a video together with Happy.

[00:53] ---

For her Aoneko channel?

[00:55] ---

What about Homura?

[00:57] ---

She's in the Edens Zero bath.

[00:59] ---

And Witch ?

[01:00] ---

She's talking to Hermit,
about the route to take.

[01:03] ---

Sister?

[01:04] ---

She's training Mosco.

[01:06] ---

And Weisz?

[01:07] ---

Weisz and Connor are resting.

[01:10] ---

There's no one here!

[01:11] ---

Then share your memories with me.

[01:15] ---

Okay, so you'll stay with me, agreed?

[01:20] ---

The Kingdom of Granbell.

[01:23] ---

A man?

[01:27] ---

You met Rebecca and Happy

[01:30] ---

in the Kingdom of Granbell, right?

[01:32] ---

Yes, I had never met a human before.

[01:36] ---

What a shock!

[01:37] ---

That's normal, seeing as you

lived only with robots.

[01:41] ---

Yes, but they went funny.

[01:42] ---

I thought we were friends.

[01:45] ---

They were infected by a virus. It's tough.

[01:48] ---

We machines aren't tools for humans.

[01:51] ---

We'll take our revenge on humans!

[01:53] ---

Humans are our enemies.

[01:55] ---

Humans are our enemies.

[01:57] ---

Shiki!

[02:02] ---

Stop.

[02:04] ---

We're friends, right?

[02:07] ---

Stop! This is so sad!

[02:16] ---

Magimech Attack!

[02:20] ---

Gravity Fist!

[02:21] ---

MAGIMECH ATTACK GRAVITY FIST

[02:27] ---

He's flying?

[02:28] ---

It's the Gravity Ether Gear!

[02:30] ---

Your Ether Gear is so powerful.

[02:33] ---

I inherited it from my grandfather.

[02:35] ---

The craziness of those robots

[02:38] ---

and meeting Rebecca and Happy

[02:40] ---

sent you off into space.

[02:44] ---

Yes, I undertook that
journey to make friends.

[02:49] ---

So, this is space.

[02:52] ---

They were my friends...

[02:56] ---

Thank you!

[02:58] ---

Thanks to you,

[02:59] ---

I never felt alone.

[03:02] ---

Unbelievable!

[03:05] ---

It's full of giant buildings!

[03:07] ---

Are you ready? The adventure is beginning.

[03:11] ---

The adventure is beginning.

[03:14] ---

*Our first destination
was Planet Blue Garden.*

[03:18] ---

*That's home to the Shooting
Starlight, the adventurers' guild.*

[03:23] ---

I was surprised by all the humans we saw.

[03:26] ---

I thought I'd make friends with all of them.

[03:29] ---

Number analysis: impossible.

[03:31] ---

*I want to be friends with
all of these people.*

[03:35] ---

That's all the ill I'd wish upon you.

[03:38] ---

But some are nice and some are nasty.

[03:40] ---

Are you human?

[03:42] ---

A guy, huh?

[03:43] ---

Do you want to be my friend?

[03:45] ---

Stop that!

[03:49] ---

Hey!

[03:51] ---

That's Mother!

[03:52] ---

Mother ?

[03:54] ---

I'd like to meet her.

[03:56] ---

Hey.

[03:57] ---

I get the impression that

I've already met her.

[04:07] ---

Rebecca!

[04:09] ---

Happy!

[04:11] ---

That's a cat from Planet Excede, huh?

[04:13] ---

For me? I'll make good use of it.

[04:16] ---

See you later!

[04:17] ---

Rebecca!

[04:19] ---

Happy!

[04:20] ---

Friend thief!

[04:23] ---

You'll see!

[04:25] ---

That's when Happy was stolen!

[04:28] ---

I was so shocked when I saw

him turn into a pistol.

[04:31] ---

You didn't stop being surprised.

[04:34] ---

Space is so crazy!

[04:38] ---

Rats...

[04:40] ---

You dared to steal Happy from me!

[04:43] ---

Get a load of this!

[04:47] ---

Happy turned into a robot,

due to a tragedy, I think.

[04:51] ---

She has a powerful bond to Rebecca.

[04:55] ---

What's your name?

[04:57] ---

I don't have a name.

[04:59] ---

Then I'll give you one.

[05:01] ---

*You're my new friend and
that makes me happy.*

[05:05] ---

So I'll call you Happy!

[05:07] ---

Happy!

[05:16] ---

Happy...

[05:21] ---

Why?

[05:23] ---

We were supposed to be together forever.

[05:29] ---

I've turned into a machine, Rebecca...

[05:36] ---

I...

[05:39] ---

Happy!

[05:42] ---

Did I scare you?

[05:45] ---

I don't care. We'll always be together.

[05:49] ---

Because you're my friend!

[05:57] ---

*Who have we here? Rebecca,
the second zone B-Cuber,*

[06:01] ---

with Hoppy, her stunted little cat.

[06:04] ---

Laviria...

[06:05] ---

My name's not Hoppy!

[06:08] ---

-It's Laviria! -In person!

[06:10] ---

Your latest videos weren't great.

[06:13] ---

Who asked you?

[06:15] ---

Who is she?

[06:16] ---

I'm a really famous B-Cuber.

[06:20] ---

Everyone in the Sakura Cosmos knows me.

[06:25] ---

Well, I don't.

[06:29] ---

*That doesn't matter. You're a
friend of Rebecca's after all.*

[06:33] ---

You're a hick.

[06:35] ---

All the best, little lady.

[06:37] ---

Carry on making loads of lame videos.

[06:40] ---

She's getting on my nerves!

[06:42] ---

Sign this, Laviria.

[06:44] ---

Laviria is a B-Cuber,

[06:46] ---

with a lot more followers than Rebecca.

[06:51] ---

*I'd never look down on anyone,
because I have more friends.*

[06:55] ---

I could make a better video than hers.

[07:01] ---

Let's go to meet Mother!

[07:07] ---

No one's ever seen her, right?

[07:09] ---

Then let's be the first.

[07:12] ---

*We'll ask her to turn our
wishes into a video.*

[07:16] ---

Going to meet Mother...

[07:19] ---

We can film this!

[07:21] ---

Yes!

[07:23] ---

There's not a minute to lose! Let's go!

[07:26] ---

You're registered with the guild

[07:29] ---

and you've set your objective.

[07:31] ---

Yes, to meet Mother.

[07:34] ---

Our adventure has begun.

[07:36] ---

You needed a ship,

[07:39] ---

so you went to Norma.

[07:42] ---

Yes, we went to ask for advice

[07:44] ---

from Dr. Weisz,

[07:46] ---

an old friend of Rebecca's,
who saved Happy, but...

[08:04] ---

Norma...

[08:06] ---

That planet...

[08:09] ---

is already dead.

[08:11] ---

That's when we found out that
Norma was already dead.

[08:14] ---

With its big underground city,

[08:17] ---

it didn't get any air.

[08:19] ---

When we went to Dr. Weisz...

[08:22] ---

Don't move!

[08:25] ---

Who's that?

[08:27] ---

I'd ask you the same question.

[08:29] ---

What are you doing in my place?

[08:32] ---

Your place?

[08:33] ---

Sorry, but this is Dr. Weisz's house.

[08:39] ---

I am Weisz Steiner.

[08:42] ---

Who are you?

[08:44] ---

The Dr. Weisz that we met

[08:46] ---

was younger than the one that Rebecca knew.

[08:48] ---

And he didn't know her.

It was incomprehensible.

[08:56] ---

Found!

[08:57] ---

Magimech Attack!

[08:59] ---

Gravity Fist!

[09:02] ---

MAGIMECH ATTACK GRAVITY FIST

[09:04] ---

Even more disturbingly,

[09:07] ---

we found out that that was

Norma, 50 years earlier.

[09:11] ---

That's Norma, the way it was 50 years ago.

[09:15] ---

Have we made a time leap?

[09:18] ---

But then the Weisz that we met earlier...

[09:23] ---

That was Dr. Weisz,

[09:26] ---

when he was young.

[09:28] ---

And Weisz stole a case from

Sibir's gang of thieves.

[09:31] ---

That case was going to have a major impact

[09:35] ---

on what happened next in

our adventures, Master.

[09:38] ---

Pino, you're bigging yourself up a bit.

[09:47] ---

You're not making things

that easy for me, Master.

[09:53] ---

What is this?

[09:55] ---

Huh?

[09:57] ---

I can't see my master anywhere.

[09:59] ---

I'm an anti-bot machine.

[10:03] ---

My name is E.M. Pino.

[10:07] ---

You can call me Pino.

[10:10] ---

-What? -A power cut.

[10:13] ---

Sorry, that's my EMP.

[10:17] ---

-EMP? -Electromagnetic pulse.

[10:20] ---

That's where I met you, Master.

[10:22] ---

Yes!

[10:23] ---

*But we had scarcely become friends
when you went back to Sibir.*

[10:27] ---

I didn't understand.

[10:29] ---

It wasn't my fault.

[10:31] ---

Yes, I know.

[10:33] ---

That's why I went to rescue you.

[10:36] ---

Wow...

[10:37] ---

Do you want to be my friend?

[10:40] ---

You don't miss a trick.

[10:43] ---

Friend...

[10:45] ---

Request accepted.

[10:46] ---

So cool!

[10:47] ---

So they became friends.

[10:50] ---

I'm putting you...

[10:52] ---

on pause.

[10:53] ---

I don't want to be your friend!

[10:55] ---

I'm scared of going up against Sibir.

[10:58] ---

Check planning!

[11:00] ---

Wait.

[11:01] ---

Moving toward objective activated.

[11:07] ---

I say I want to see the metal doll dance.

[11:10] ---

Stop!

[11:12] ---

*If you don't know how to dance,
then you won't miss this leg.*

[11:19] ---

I want to go home...

[11:23] ---

to my master.

[11:25] ---

I'll help you!

[11:27] ---

We have to do something.

[11:30] ---

Hold on...

[11:32] ---

Pino.

[11:40] ---

Weisz, damn you!

[11:43] ---

I recognize you.

[11:45] ---

*Sorry, but I don't tend to give
back the things I've stolen.*

[11:49] ---

Damn kids...

[11:56] ---

Them again?

[11:58] ---

Let Pino go!

[12:02] ---

-Shiki! -Yes!

[12:06] ---

Kill them!

[12:11] ---

Magimech Attack.

[12:12] ---

Gravity Wave!

[12:16] ---

MAGIMECH ATTACK GRAVITY WAVE

[12:19] ---

Weisz also came to your
rescue. He's a good guy.

[12:23] ---

It'd be more accurate to say
that he came to steal me back.

[12:30] ---

A new Knight Gear?

[12:43] ---

Shiki!

[12:45] ---

Damn kid.

[12:48] ---

No one annoyed me like that in a long time.

[12:52] ---

That's exactly

[12:54] ---

what I was going to say to you!

[13:01] ---

The machines are alive.

[13:10] ---

They have a heart!

[13:17] ---

Magimech Attack.

[13:19] ---

Gravity Munition.

[13:32] ---

MAGIMECH ATTACK GRAVITY MUNITION

[13:37] ---

They treated me like scrap metal,

[13:39] ---

but you taught me something important.

[13:43] ---

I was so happy

[13:44] ---

to be told that I was alive,
that I had a heart.

[13:48] ---

Seeing as I grew up on Granbell,

it seemed obvious to me.

[13:51] ---

Then it became clear I was
a machine from your time

[13:56] ---

and I joined your crew.

[13:58] ---

Yes, that's when your adventure began.

[14:02] ---

Yes.

[14:03] ---

And didn't they do anything to you?

[14:07] ---

*Are you more worried about
a machine than yourself?*

[14:11] ---

You're not a machine.

[14:13] ---

You're my friend, right?

[14:21] ---

Yes.

[14:25] ---

This is really disappointing.

[14:27] ---

Dr. Weisz!

[14:29] ---

I wondered what Weisz was doing in the ship.

[14:34] ---

What are you doing here?

[14:36] ---

I needed some, to get away.

[14:38] ---

You wanted to steal it?

[14:41] ---

Give it to me.

[14:43] ---

In exchange, I'll take you into space.

[14:46] ---

Thanks to his Ether Gear,

[14:50] ---

we managed to escape from Norma.

[14:52] ---

I remember!

[14:53] ---

He piloted and improved the
ship at the same time.

[14:57] ---

I couldn't believe it.

[14:58] ---

That man is amazing.

[15:01] ---

It's incredible. The ship...

[15:04] ---

He can modify the ship, in real time.

[15:10] ---

Ether Jet Online!

[15:16] ---

That's when we got a call
from the older Weisz.

[15:20] ---

At first, we thought it was his grandfather.

[15:23] ---

The 50-year-old Dr. Weisz told us

[15:26] ---

that the Chronophage had stolen 50 years

[15:30] ---

from Planet Norma.

[15:32] ---

*You're talking to us, but
you're in the future.*

[15:35] ---

It's not the future, it's the present.

[15:38] ---

You came out of the past.

[15:41] ---

When?

[15:43] ---

You were only there for your time on Norma.

[15:47] ---

*Time recedes on the planets
that the Chronophage devours*

[15:51] ---

And it's irreversible.

[15:53] ---

The Norma in our reality is 50 years old.

[15:57] ---

*The Chronophage thus creates
two parallel histories*

[16:00] ---

and upends the cosmos.

[16:03] ---

What's that...

[16:06] ---

that vast ship?

[16:08] ---

That's when we were eaten
up by a gigantic ship.

[16:13] ---

It belonged to Elsie Crimson,
the famous space pirate.

[16:16] ---

It's called the Skull Fairy.

[16:19] ---

We can just steal that pirate
ship and it'll be ours!

[16:23] ---

Your optimism goes beyond my
analytical capacity, master.

[16:28] ---

That's good. We needed a big ship.

[16:33] ---

We're lucky!

[16:35] ---

Looks promising.

[16:36] ---

*I'm two floors above, at the end
of the corridor, to the left.*

[16:40] ---

You can try to get close.

[16:54] ---

The cosmos is so cool!

[16:58] ---

Hey, Redhead!

[17:03] ---

My name is Elsie Crimson...

[17:14] ---

Who are you really, Shiki?

[17:18] ---

I'm an adventurer.

[17:19] ---

What is your goal?

[17:22] ---

I want to meet Mother!

[17:24] ---

Countless have tried and never come back.

[17:29] ---

Who dares wins!

[17:31] ---

No way!

[17:32] ---

We...

[17:37] ---

can do it!

[17:45] ---

Magimech Attack!

[17:47] ---

Gravity Comet!

[17:50] ---

Elsie was really strong,

[17:53] ---

but we got out,

[17:54] ---

thanks to a technique
taught by my grandfather.

[17:58] ---

In reality, it was a parasite,
impersonating Elsie,

[18:02] ---

the Niteru S4.

[18:03] ---

We got the ship

[18:05] ---

and Elsie let us go.

[18:07] ---

She's a good person.

[18:09] ---

I was always planning on
giving you the ship, Shiki.

[18:14] ---

He belonged to Ziggy, the Demon King.

[18:18] ---

He used that ship to try to find Mother

[18:21] ---

and got out of the Sakura Cosmos.

[18:24] ---

I found out

[18:26] ---

that my old master was
Ziggy, the Demon King.

[18:30] ---

So my master is no more...

[18:33] ---

I was in debt to Ziggy.

[18:37] ---

He asked me to give you this ship,

[18:40] ---

on the day you went into space.

[18:51] ---

Princess!

[18:52] ---

Calm down. It's just intimidation.

[18:57] ---

-What is it this time?

-The Interstellar Army.

[19:01] ---

Leave, as quickly as possible.

[19:03] ---

So, you were a friend of
my grandfather's, huh?

[19:07] ---

Then you are my friend too.

[19:10] ---

Yes, Ziggy, told me that.

[19:14] ---

*People that find Mother
experience a rebirth.*

[19:20] ---

And after finishing the
clean-up, in the ship...

[19:24] ---

*What a pleasure to see
you again, Demon King.*

[19:27] ---

I'm in charge of the ship's management.

[19:30] ---

*I am Witch, one of the Demon
King's Four Shining Stars.*

[19:35] ---

Witch, one of the Four Shining
Stars and the Shield of Edens.

[19:39] ---

Activation!

[19:41] ---

That's how we got to know the ship.

[19:45] ---

Yes.

[19:46] ---

*It crossed the Cosmos, with
its pearly black wings.*

[19:51] ---

Ether Drive Eternal Navigation Ship.

[19:56] ---

The space battleship!

[19:58] ---

Edens Zero!

[20:05] ---

*Let us salute the return
of the king of Edens Zero.*

[20:09] ---

*I have the power to control
and manage Edens Zero.*

[20:13] ---

I am an integral part of the ship.

[20:16] ---

There are three other Shining Stars.

[20:20] ---

*Let's come together and the ship
will regain its true power.*

[20:24] ---

But without them,

[20:26] ---

*it will be extremely hard
to get past Dragonfall,*

[20:29] ---

*the border between the Sakura
Cosmos and outer space.*

[20:32] ---

*We urgently needed to reunite
the other three Shining Stars.*

[20:37] ---

It's like a collector, completing a series.

[20:40] ---

*It was necessary, to get
out of the Sakura Cosmos*

[20:43] ---

and to look for Mother!

[20:45] ---

Okay, so long!

[20:47] ---

I want to make the most of the future. Bye!

[20:51] ---

*We went back to Blue Garden,
to gather information.*

[20:55] ---

But that was a series of challenges.

[20:58] ---

Labilia showed up again.

[21:01] ---

My mission is to bring you back.

[21:04] ---

Stop!

[21:05] ---

Help!

[21:08] ---

Just a moment.

[21:12] ---

His arm!

[21:19] ---

Is that a machine?

[21:21] ---

Analysis in process.

[21:23] ---

Body 60% mechanized.

[21:25] ---

It's a cyborg.

[21:28] ---

I'll eliminate the problem.

[21:30] ---

From Ether Gear?

[21:32] ---

No one without a heart will defeat me.

[21:35] ---

You're using Ether Gear too.

[21:36] ---

Laviria wasn't the only one to show up.

[21:40] ---

*Yes, this guy is really
good. Ninja are powerful!*

[21:45] ---

Skymech Ninjutsu Attack.

[21:46] ---

Ninjutsu?

[21:48] ---

Windstorm Slash!

[21:51] ---

SKYMECH NINJUTSU ATTACK WINDSTORM SLASH

[21:56] ---

That ninja's good!

[21:58] ---

If you want to fight, come to Guilst.

[22:02] ---

Guilst?

[22:04] ---

We'll finish this duel

[22:06] ---

when the wind blows.

[22:09] ---

*Then the master of the
guild called in Rebecca.*

[22:16] ---

Happy!

[22:17] ---

What happened?

[22:20] ---

At the master's place,

[22:23] ---

this strange person attacked us.

[22:27] ---

*When I regained consciousness,
Rebecca and the master had gone.*

[22:31] ---

What could we do?

[22:32] ---

What?

[22:34] ---

Eternal City on Blue Garden

[22:36] ---

*was the site of successive
kidnappings of B-Cubers.*

[22:41] ---

We're going back to Edens Zero!

[22:43] ---

Yes!

[22:45] ---

*We went to Guilst, which Jinn
mentioned, to save her.*

[22:53] ---

Edens Zero...

[22:55] ---

Can Happy be repaired?

[22:58] ---

*He can be saved, but that's
beyond my skillset.*

[23:04] ---

If only Sister, Life of Edens, was here.

[23:09] ---

Life of Edens?

[23:11] ---

She has the power to tend to all wounds.

[23:15] ---

Her work was to repair machines.

[23:21] ---

And I am the Shield of Edens.

[23:23] ---

My job is to protect the ship.

[23:25] ---

Then there's Valkyrie, Sword of Edens,

[23:30] ---

and Hermit, Mind of Edens.

[23:33] ---

*Guilst is among Sakura Cosmos's
most dangerous planets.*

[23:37] ---

*You won't save Rebecca unless
you go in there hard.*

[23:41] ---

I'll save her. She's my friend!

[23:44] ---

Keep a cool head.

[23:49] ---

Weisz?

[23:51] ---

And...

[23:53] ---

Who's this?

[23:54] ---

My name is Homura. I am not your enemy.

[23:58] ---

*And just before we left, Weisz
brought us a mysterious girl.*

[24:02] ---

Yes, Homura.

[24:03] ---

Wait, you're spoiling my effects.

[24:06] ---

In exchange for a place on board,

[24:08] ---

she promised to help us to save Rebecca.

[24:12] ---

I want to help you to help your companions.

[24:15] ---

*It's a dangerous planet. Better
to have a few people onside.*

[24:20] ---

She wants to help, but how?

[24:28] ---

With powers I've had since childhood.

[24:31] ---

Ether Gear!

[24:33] ---

Seriously?

[24:34] ---

It felt good to have her with us.

[24:37] ---

Weisz couldn't stop looking
at her, from head to toe.

[24:55] ---

This is my new armchair.

[24:57] ---

You'll also soon be part of my collection.

[25:00] ---

Stop!

[25:02] ---

Help!

[25:08] ---

No one...

[25:11] ---

What's this big statue?

[25:15] ---

What brings you here?

[25:20] ---

We managed to infiltrate

[25:21] ---

the Rogue Out, who kidnapped Rebecca,

[25:24] ---

but we came across...

[25:26] ---

Who are you?

[25:30] ---

I am Sister,

[25:32] ---

leader of the Rogue Out.

[25:35] ---

Sister?

[25:37] ---

One of the Four Shining Stars?

[25:41] ---

Why was one of the Four Shining Stars
involved in people trafficking?

[25:46] ---

We found out later.

[25:49] ---

Now then,

[25:51] ---

another clan that opposes us.

[25:54] ---

Make sure their bodies are properly kept.

[25:57] ---

Good!

[25:59] ---

I'll turn them into good soldiers.

[26:03] ---

Wait!

[26:09] ---

Can he fly?

[26:10] ---

The Gravity Ether Gear.

[26:18] ---

Open fire!

[26:27] ---

Fall back!

[26:29] ---

Master!

[26:35] ---

A homing head?

[26:38] ---

Oh no!

[26:40] ---

Homura put on quite a show!

[26:43] ---

That's what we call cutting to the chase!

[26:48] ---

She cut the missile in two?

[26:53] ---

That's my Ether Gear.

[26:56] ---

Soul Blade!

[26:58] ---

The Samurai is good!

[27:01] ---

I prefer "knight," but I won't say it.

[27:04] ---

Shiki, get Sister!

[27:07] ---

I'll deal with these guys.

[27:13] ---

Rebecca, we're counting on you.

[27:17] ---

I'm almost there.

[27:21] ---

Rebecca didn't wait for us to
come to save her - nice job!

[27:25] ---

She said she'd have got extra followers

[27:27] ---

if she had put that on her channel.

[27:31] ---

Positive thinking!

[27:32] ---

We'll have some fun, until you go.

[27:40] ---

Shiki!

[27:42] ---

Croa!

[27:43] ---

Ow! Ow! That hurts!

[27:46] ---

You kidnapped my friend.

[27:49] ---

Say your prayers.

[27:50] ---

We thought we had rescued everyone, but...

[27:53] ---

Jinn came!

[28:01] ---

We meet again, Cosmic Ninja!

[28:03] ---

I didn't think you'd come, really.

[28:06] ---

Playtime is over.

[28:09] ---

I'm going to kill you.

[28:10] ---

That's right. The sparring is over.

[28:14] ---

It's time for a real fight,

[28:17] ---

to protect my friends!

[28:29] ---

Your back was exposed.

[28:30] ---

Weisz came running too.

[28:32] ---

What an atmosphere!

[28:37] ---

What's that?

[28:38] ---

The Chronophage is heading toward Guilst!

[28:45] ---

Skymech Ninjutsu Attack.

[28:48] ---

Windstorm Slash!

[28:56] ---

Magimech Attack.

[28:59] ---

Gravity Wave.

[29:06] ---

When the Chronophage got to Guilst,

[29:09] ---

there was too much going on!

[29:11] ---

And then Weisz and Homura

[29:14] ---

found the real Sister,
who had been kidnapped,

[29:17] ---

so the Rogue Out Sister was a usurper.

[29:22] ---

What's that noise?

[29:24] ---

*It's a reaction to the
Ether, in the basement.*

[29:28] ---

Wow!

[29:29] ---

What is it?

[29:31] ---

*There's no doubt, it's one
of the Four Shining Stars.*

[29:35] ---

Sister Ivry!

[29:40] ---

And at that point, the real Sister showed up

[29:43] ---

and I have to say she's
got a lot of character.

[29:47] ---

I don't advise you

[29:49] ---

to make comments

[29:51] ---

about other people's character.

[29:53] ---

What are you insinuating?

[29:56] ---

You dared to make use of my powers.

[29:59] ---

I'll pitch you into the Demon King's toilet.

[30:04] ---

Sister Ivry...

[30:08] ---

There are two Sisters?

[30:11] ---

I finally woke up.

[30:14] ---

And I realized

[30:15] ---

that some fool had usurped my name

[30:18] ---

*and was using my powers,
without my permission.*

[30:22] ---

That wasn't my intention.

[30:24] ---

Please, you have to believe me!

[30:27] ---

I revered you, as a goddess,

[30:30] ---

a being capable of miracles.

[30:34] ---

I couldn't care less!

[30:38] ---

Dispel Driver!

[30:43] ---

Where is that light coming from?

[30:50] ---

Look!

[30:52] ---

They're back to normal.

[30:56] ---

Incredible. It's a miracle.

[31:03] ---

*Sister's powers restored
the petrified girls.*

[31:07] ---

And the Chronophage?

[31:10] ---

*Just ten minutes before the
Chronophage's arrival.*

[31:13] ---

Plenty of time!

[31:14] ---

Are you kidding?

[31:16] ---

Another new friend.

[31:19] ---

I won't say, but she's cute.

[31:21] ---

*Are you ignoring the danger
on purpose or what?*

[31:26] ---

Is that the effect of the Chronophage?

[31:29] ---

Don't destroy the planet!

[31:30] ---

The planet's Ether flow has reversed.

[31:34] ---

Rebecca!

[31:37] ---

Rebecca!

[31:40] ---

Just in time!

[31:42] ---

-Shiki! -Master!

[31:48] ---

Look, there's Edens Zero!

[31:51] ---

This is Edens Zero.

[31:53] ---

We can't land on the trees.

[31:55] ---

Demon King, is there anything you can do?

[31:58] ---

That sword...

[32:00] ---

Leopard Claw Frenzy!

[32:02] ---

Atlas Flame!

[32:05] ---

A flamethrower? Where did that come from?

[32:08] ---

We're going to come!

[32:11] ---

Hold on tight!

[32:13] ---

Seriously?

[32:15] ---

*We got back to the ship,
thanks to my Ether Gear.*

[32:18] ---

We just got out.

[32:21] ---

-That really meant a lot. -It did?

[32:24] ---

Your Ether Gear isn't jut for fighting.

[32:28] ---

It can be used to save people too.

[32:32] ---

That's true.

[32:33] ---

You seem pleased with yourself.

[32:36] ---

Your sword belongs to Valkyrie.

[32:40] ---

Indeed.

[32:40] ---

I don't know where Valkyrie is either.

[32:43] ---

I'm looking for her too, actually.

[32:46] ---

My master disappeared so suddenly.

[32:49] ---

Master?

[32:50] ---

I felt it, when you got your sword out.

[32:54] ---

Valkyrie has a disciple.

[32:56] ---

Now I understand why you were interested in Edens Zero.

[33:01] ---

What a surprise to find out that Homura is a disciple of Valkyrie.

[33:05] ---

Could I stay on board the ship?

[33:09] ---

Okay.

[33:10] ---

Should I conclude that you're accompanying Mr. Weisz?

[33:14] ---

Homura joined the crew, to find Valkyrie.

[33:19] ---

We're friends already.

[33:21] ---

And Weisz joined us too.

[33:24] ---

After all, I don't have any precise destination.

[33:28] ---

I'll join you for a while.

[33:38] ---

Mosco!

[33:39] ---

A new brigand.

[33:41] ---

Yes, Mosco, who the fake Sister brainwashed.

[33:46] ---

He's back to normal and back on Edens Zero.

[33:49] ---

I wonder what this button does.

[33:52] ---

When it was time to set off again,

[33:56] ---

on Iron Hill we saw...

[33:58] ---

The heart of Edens Zero, Hermit.

[34:01] ---

I see a human outline.

[34:03] ---

I said I had various leads,

[34:06] ---

*but I didn't expect the
first to be the right one.*

[34:09] ---

Can you read our thoughts, Hermit?

[34:14] ---

Hermit?

[34:17] ---

Immobile.

[34:18] ---

And mute.

[34:21] ---

What's wrong with her?

[34:23] ---

*There's no damage, but her
system is full of errors.*

[34:26] ---

My Heal won't be enough.

[34:28] ---

Hermit.

[34:29] ---

Hermit had a broken heart.

[34:33] ---

That's so sad!

[34:35] ---

Master, are you still crying?

[34:39] ---

There was a way to save her.

[34:42] ---

To rescue Hermit's spirit,

[34:44] ---

which was still deep in the
virtual Planet Digitalis.

[34:47] ---

Maybe we can save Hermit!

[34:50] ---

Is she in "dive"?

[34:51] ---

That means that her heart is...

[34:53] ---

...on Planet Digitalis.

[34:56] ---

*We've got a good chance
of finding her there.*

[34:59] ---

Digitalis?

[35:01] ---

*Digitalis is a virtual space,
but also a real planet.*

[35:06] ---

One last warning:

[35:08] ---

*what you experience there
will echo in reality.*

[35:13] ---

If you die in Digitalis...

[35:15] ---

We understand the danger!

[35:17] ---

Let's go to find Hermit!

[35:19] ---

Connection to Digitalis.

[35:21] ---

*Activation of "dive,"
in the Digitalis world.*

[35:24] ---

We had to dive digitally
into Planet Digitalis.

[35:28] ---

-It was risky. -We had no choice.

[35:32] ---

It was to save a friend.

[35:35] ---

They spoiled the atmosphere,
with their avatars.

[35:38] ---

You too, master.

[35:40] ---

To whom do I owe the honor?

[35:42] ---

He's shaking too much!

[35:46] ---

There's no reason you should know.

[35:48] ---

I am the prince with no nation,

[35:50] ---

*a swordsman, leading his people,
fighting for his country's rebirth.*

[35:55] ---

I hide that I am Homura.

[35:57] ---

-Whoops! I said it! -Homura?

[35:59] ---

It's me, Weisz !

[36:01] ---

Or Weisz!

[36:02] ---

Why did you choose to be a girl?

[36:06] ---

Because I had the choice. Look!

[36:08] ---

We can take a bath, as girls!

[36:10] ---

You're still a man!

[36:12] ---

I'm making a dream come true too.

[36:18] ---

So pretty!

[36:20] ---

Does this suit me?

[36:22] ---

Really well!

[36:23] ---

That's a full house then!

[36:26] ---

But on Digitalis,

[36:27] ---

we ran into some dangerous people.

[36:30] ---

Stop!

[36:31] ---

You can kill PNJs without

getting me banished.

[36:35] ---

I am Jamirov...

[36:36] ---

an elect player.

[36:38] ---

He's one of the Galaxy's Six Demon Generals.

[36:41] ---

and a friend of Drakken Joe.

[36:44] ---

-Drakken Joe? -Do you know who that is?

[36:46] ---

He's one of the Galaxy's Six Demon Generals,

[36:50] ---

capable of destroying stars.

[36:53] ---

Oh my!

[36:54] ---

Scary, huh?

[36:56] ---

*I love it when girls get
that look on their faces!*

[37:00] ---

I don't care about your companions.

[37:03] ---

I can't let this pass.

[37:06] ---

Maria, my scythe...

[37:10] ---

is famished!

[37:12] ---

What's that?

[37:15] ---

She became a monster?

[37:16] ---

Shiki!

[37:18] ---

Master!

[37:19] ---

It's an invitation from Drakken Joe.

[37:22] ---

We'll finish this later.

[37:26] ---

*Maria can't wait to hear
you screaming in pain!*

[37:35] ---

When he disconnected, we

finally found Hermit.

[37:38] ---

She said she hated humans
and refused to come back.

[37:42] ---

We didn't know what had happened
to her or what to do.

[37:47] ---

Whatever,

[37:48] ---

we've found you, Hermit.

[37:51] ---

-Come with us, we'll... -No.

[37:53] ---

Hermit, your body is already

[37:55] ---

inside Edens Zero.

[37:57] ---

*What gave you the right to do
that? Get back on Iron Hill.*

[38:03] ---

-Come on, let's go. -Get off me!

[38:06] ---

*You're the human that Ziggy
brought back, right?*

[38:10] ---

I...

[38:12] ---

hate humans.

[38:14] ---

When she said she hated humans,

[38:17] ---

I felt so sad.

[38:21] ---

Can't we all be friends?

[38:24] ---

Master, I recommend you don't cry.

[38:27] ---

It's not good for the narrative.

[38:30] ---

Okay...

[38:32] ---

Is the infiltration going well, Sister?

[38:35] ---

No problem.

[38:37] ---

Shiki trusts me.

[38:41] ---

What's that?

[38:42] ---

A horde of monsters.

[38:44] ---

And lots of them!

[38:45] ---

They're coming for us!

[38:47] ---

Danger level: incalculable.

[38:50] ---

Oh my!

[38:51] ---

On Jamirov's orders, the army
of beasts invaded the town.

[38:55] ---

The situation was really serious.

[38:58] ---

It was intolerable.

[39:00] ---

I saved Hermit, amid the chaos,
but she didn't trust me.

[39:04] ---

And Homura...

[39:06] ---

Not all humans are bad.

[39:08] ---

Humans have no heart.

[39:11] ---

That's true of some of them.

[39:13] ---

*But you're a friend of
my grandfather's, right?*

[39:17] ---

So you're my friend too.

[39:20] ---

But now let's find the others.

[39:27] ---

Homura...

[39:28] ---

That girl is just a mass of data.

[39:31] ---

I thought we were friends, Homura.

[39:35] ---

I'm with Drakken Joe.

[39:37] ---

Explanation: impossible. What

happened to Valkyrie's quest?

[39:41] ---

Did you believe that story?

[39:43] ---

Homura...

[39:46] ---

There are way too many of them!

[39:56] ---

Are there two Homuras?

[39:58] ---

Physically, she's that one, but...

[40:01] ---

When I got here,

[40:03] ---

I found myself in a cell.

[40:06] ---

It took me a day

[40:08] ---

to flee and come here.

[40:09] ---

And what do I discover?

[40:11] ---

Some wretch has usurped my identity.

[40:14] ---

I'll never take on a man's appearance.

[40:18] ---

Although... Out of curiosity...

[40:20] ---

Er... no!

[40:22] ---

Damn! I'm still thinking out loud.

[40:24] ---

It looks like her.

[40:26] ---

You must have been relieved
that she didn't betray you.

[40:32] ---

I always believed in her!

[40:34] ---

I never doubted a friend.

[40:36] ---

Shall we rewind a bit, to see your face?

[40:41] ---

There's no point. Let's move on!

[40:43] ---

Jamirov was cheating,
with the Digitalis code,

[40:46] ---

leaving us with no chance,

[40:49] ---

but Hermit enabled us to turn things around.

[40:52] ---

Thanks to her, we were
able to trace Jamirov.

[40:55] ---

*I'll take care of it. I
want to know who it is.*

[40:58] ---

Okay! Him...

[41:01] ---

He's mine!

[41:06] ---

Didn't that get to him?

[41:08] ---

He's obviously cheating.

[41:09] ---

He's cheating?

[41:10] ---

*He's messing with the planet's
data, to get an advantage.*

[41:15] ---

So what do we do to beat him?

[41:18] ---

Are you stupid?

[41:19] ---

Just cheat yourselves.

[41:22] ---

Who are you?

[41:23] ---

*I can copy people's appearance,
personality and memory.*

[41:27] ---

But my mission failed.

[41:30] ---

You should just disappear.

[41:32] ---

I am Amira,

[41:34] ---

*an agent with the GIA - the
Galactic Intelligence Agency.*

[41:42] ---

Incredible!

[41:43] ---

Hitting it back at that distance,

[41:45] ---

with such precision.

[41:48] ---

Did she disappear?

[41:50] ---

Programs are the best arms here.

[41:54] ---

Anything's possible.

[41:56] ---

First, I'll cancel his invincibility.

[42:00] ---

Then I'll improve Shiki, as...

[42:03] ---

a monster!

[42:06] ---

*Did you think you could
beat me with a program?*

[42:09] ---

Hermit's spirit

[42:11] ---

came back into her physical body, but...

[42:14] ---

She's gone away.

[42:16] ---

Jamirov, who you defeated on Digitalis,

[42:19] ---

was actually Spider, the hacker,

[42:22] ---

who hacked Edens Zero's system.

[42:24] ---

He was as difficult real as he was virtual.

[42:28] ---

I'm Spider, the great hacker.

[42:31] ---

Who is it?

[42:32] ---

*If I said Jamirov, from Digitalis,
would that ring a bell?*

[42:36] ---

What? He hacked Edens Zero?

[42:39] ---

I'm already controlling your speed.

[42:47] ---

In the situation, only Hermit could...

[42:49] ---

Stop him?

[42:53] ---

I'm not getting involved.

[42:55] ---

*I think that friendship is possible
between men and machines.*

[43:00] ---

*Giving way to sentimentalism
is unworthy of a scientist.*

[43:03] ---

Not at all. I think it's admirable.

[43:06] ---

We humans need your power.

[43:09] ---

It'd be a pleasure, Prof. Muller!

[43:13] ---

Hermit truly wanted to put her power

[43:16] ---

in the service of humans

[43:18] ---

and to become friends with them.

[43:21] ---

She thought she had managed it.

[43:26] ---

But they betrayed Hermit

[43:29] ---

and broke her heart.

[43:32] ---

This is Planet Hook. We have a problem!

[43:35] ---

*If the Ether Cannon catches
fire, Hook will be destroyed!*

[43:44] ---

No!

[43:49] ---

No.

[43:50] ---

We did it!

[43:52] ---

Hurray!

[43:54] ---

What's...

[43:56] ---

That's a weapon you built,

[43:58] ---

an Ether Accelerator Cannon.

[44:00] ---

You have a remarkable processor,

[44:03] ---

which served us well.

[44:07] ---

Smile.

[44:09] ---

There we go. Good girl.

[44:11] ---

That's good.

[44:13] ---

It must've been hard.

[44:15] ---

Hermit must've suffered so much.

[44:17] ---

But your friendship for robots

[44:21] ---

and Rebecca's and Homura's respect for them

[44:24] ---

*meant that Hermit's broken heart
could be put back together.*

[44:29] ---

*Shiki doesn't distinguish
between humans and machines.*

[44:33] ---

He looks into their hearts.

[44:35] ---

You can't understand

[44:37] ---

what humans have put me through.

[44:41] ---

No, we can't.

[44:43] ---

Then leave me alone!

[44:45] ---

-That's not possible. -Why not?

[44:47] ---

Because

[44:48] ---

you keep crying.

[44:51] ---

That's surely because

[44:52] ---

you know that humans aren't bad.

[44:56] ---

But you can't trust us, right?

[44:59] ---

In that case,

[45:01] ---

believe in yourself.

[45:03] ---

I'm staying here, because I believe in you.

[45:06] ---

What do you want to do, Hermit?

[45:10] ---

I want us...

[45:14] ---

to be...

[45:17] ---

friends...

[45:20] ---

Because you hacked Edens

Zero, you ought to know...

[45:25] ---

it has a very long-range cannon

[45:28] ---

and you're in its sights.

[45:33] ---

That's just fireworks.

[45:37] ---

I told you.

[45:39] ---

Smiling suits her.

[45:40] ---

Seeing her smile was a true joy.

[45:44] ---

Three of the Four Shining

Stars are together again.

[45:47] ---

We just need one more.

[45:50] ---

We need to find Valkyrie.

[45:52] ---

Can't I replace her?

[45:54] ---

Don't be ridiculous, you pig!

[45:56] ---

I've give you a lot of

headaches, but from now on,

[46:00] ---

-I'll make it up. -Don't worry.

[46:03] ---

Where could my master be?

[46:06] ---

We had one Star left to

find: Homura's Master,

[46:10] ---

Valkyrie, Sword of Edens.

[46:13] ---

But we had absolutely no leads.

[46:15] ---

The legendary Sakura Cosmos fortune teller.

[46:18] ---

Maybe she can tell us where Valkyrie is.

[46:21] ---

A legendary fortune teller?

[46:23] ---

I love it! That's so exciting!

[46:27] ---

A fortune teller. They're not that reliable.

[46:30] ---

She's different.

[46:31] ---

She's a bitchin' fortune teller, who knows the past, present and future.

[46:36] ---

Bad language detected.

[46:38] ---

Where is she?

[46:42] ---

On Mildian, the Planet of Time.

[46:44] ---

A place where time has stopped.

[46:49] ---

That's where Hermit remembered the legendary fortune teller.

[46:54] ---

She was on Mildian, the Planet of Time.

[46:58] ---

While we were on our way to Mildian,

[47:01] ---

there was more turbulence.

[47:04] ---

Edens Zero?

[47:06] ---

They're so annoying. I hate them, those losers!

[47:10] ---

And did those losers get the better of you?

[47:14] ---

You give my name

[47:16] ---

and come back, after a humiliation?

[47:20] ---

This Edens Zero

[47:21] ---

smells like money to me.

[47:25] ---

But we're interested in finding Valkyrie.

[47:33] ---

I'm hallucinating!

[47:34] ---

The galaxy has no secrets from me.

[47:37] ---

I am Xiaomei, the Time Oracle.

[47:40] ---

Are you the legendary fortune teller?

[47:42] ---

I don't tell fortunes. I read time.

[47:45] ---

Good. I want to know where my master is.

[47:49] ---

I already know, Homura.

[47:51] ---

You know my name?

[47:53] ---

And your companions'.

[47:55] ---

Weisz. Shiki. Rebecca.

[47:58] ---

Happy and Pino.

[48:00] ---

How do you know that?

[48:01] ---

*I also knew the time and
purpose of your visit.*

[48:04] ---

*I told you, the galaxy
has no secrets from me.*

[48:08] ---

-Seriously -That oracle is good.

[48:10] ---

*But I won't tell you without
something in return.*

[48:12] ---

-What? -She's so stingy.

[48:16] ---

What?

[48:17] ---

The ground.

[48:28] ---

Welcome...

[48:30] ---

to the Mildian Colosseum.

[48:34] ---

*I know everything about the
past, present and future.*

[48:38] ---

And that gets boring.

[48:41] ---

So I put a limit on my power.

[48:44] ---

That's the outcome of fights.

[48:46] ---

The clash of bodies.

[48:48] ---

I don't know who'll win.

[48:51] ---

That's so good!

[48:53] ---

She's unrecognizable.

[48:55] ---

One of you will confront

[48:58] ---

my warrior.

[49:00] ---

It's for me to...

[49:02] ---

I'll go.

[49:03] ---

I didn't understand why a fight was needed

[49:06] ---

to know where Valkyrie was.

[49:08] ---

I didn't understand the change in Xiaomei.

[49:12] ---

Ready? Fight!

[49:15] ---

Come on!

[49:18] ---

You made short work of the fight.

[49:21] ---

Yes, and I thought we'd
finally get our information.

[49:25] ---

But I didn't really have
a handle on Xiaomei.

[49:28] ---

In the second round, Rebecca and Happy

[49:32] ---

confronted Yocchi, the B-Cuber.

[49:34] ---

Fight!

[49:36] ---

That's slime.

[49:37] ---

It devours all tissue!

[49:39] ---

-What is this? -That's good!

[49:42] ---

That's clickbait!

[49:44] ---

Then you get a regular kick.

[49:48] ---

I don't know why her clothes came apart.

[49:51] ---

For sure.

[49:53] ---

For the third round, I teamed up with Weisz.

[49:56] ---

No one can catch me!

[49:58] ---

Divine paws!

[50:00] ---

Can I use a weapon?

[50:02] ---

You're wasting your time!

No weapon could catch me!

[50:05] ---

EMP activated!

[50:10] ---

-Take that! And that! -Hey, that's not fair!

[50:12] ---

But you said I could use a weapon.

[50:15] ---

Another victory.

[50:17] ---

Homura took care of the last round.

[50:20] ---

As I knew you'd come,

[50:23] ---

I prepared her, especially.

[50:25] ---

*Valkyrie's response. One
of the Four Shining Stars!*

[50:28] ---

A copy? That's an affront to my master!

[50:32] ---

I know all about your sword.

[50:34] ---

Silence!

[50:38] ---

Your best foot.

[50:43] ---

*You've made no progress
since last time, Homura.*

[50:47] ---

Can she beat her?

[50:48] ---

Of course.

[50:50] ---

Did you think I neglected it?

[50:52] ---

Impossible!

[50:53] ---

Warrior Maid Single-Sword!

[50:56] ---

Dragon Flash!

[51:00] ---

*My master would never have
been surprised by that trick.*

[51:04] ---

That's enough!

[51:06] ---

*Homura, who knew the strength
of the real Valkyrie,*

[51:10] ---

finally won the day.

[51:13] ---

*And it was finally time to look
for the last Shining Star.*

[51:17] ---

*I see a planet, with light
and shadow, side by side.*

[51:21] ---

Next stop: Planet Sun Jewel!

[51:24] ---

Great!

[51:25] ---

Those fish are from the Aoi Cosmos.

[51:27] ---

The Aoi Cosmos?

[51:29] ---

One of the external cosmoses.

[51:30] ---

In short, it's full of fish.

[51:35] ---

A human?

[51:36] ---

What's he doing, with a wheel in his hands?

[51:39] ---

He's looking at us.

[51:40] ---

Activate the audio channel.

[51:43] ---

Help.

[51:45] ---

*But on the way to Sun Jewel,
we picked up a weird guy.*

[51:50] ---

Captain Connor came from the Aoi Cosmos,

[51:54] ---

outside the Sakura Cosmos.

[51:56] ---

*He didn't inspire confidence
in any of the Shining Stars.*

[52:00] ---

I didn't hate him.

[52:02] ---

Thank you. I am Cpt. Connor,

[52:06] ---

a ship captain, as you can see.

[52:08] ---

I just see a wheel.

[52:10] ---

I lost my ship, in a surreal incident.

[52:12] ---

I don't know where it is.

[52:15] ---

-Hey, old guy! -It's private in here.

[52:18] ---

You rat!

[52:19] ---

The boy told me your destination.

[52:22] ---

A whole three days to get to Sun Jewel.

[52:25] ---

I'd only need a day.

[52:29] ---

And we've arrived.

[52:32] ---

He was eccentric, but he
proved his piloting skills,

[52:36] ---

by taking us to Sun Jewel

[52:38] ---

in one day, instead of three.

[52:41] ---

Who exactly is he?

[52:44] ---

He said he's a commander.

[52:45] ---

A self-professed commander, I think.

[52:48] ---

Now, I'm going to rest a while.

[52:51] ---

One moment.

[52:52] ---

Who actually are you?

[52:55] ---

I'm a commander.

[52:58] ---

What an incredible coincidence.

[53:01] ---

Unless it's fate.

[53:03] ---

Commander of a ship called Edens One.

[53:09] ---

SUN JEWEL: THE PLANET OF GEMSTONES

[53:10] ---

Incredible!

[53:11] ---

It's so shiny!

[53:13] ---

But Sun Jewel and its brilliance
left me speechless.

[53:19] ---

Everyone get down!

[53:21] ---

Who's that?

[53:22] ---

Then thieves showed up.

[53:25] ---

That's when you showed your worth.

[53:28] ---

Magimech Attack!

[53:30] ---

Gravity Fist!

[53:33] ---

Dirty kid!

[53:38] ---

No crime is tolerated on our planet.

[53:42] ---

-It's the Crimson Lady! -It's her!

[53:45] ---

The Crimson Lady?

[53:46] ---

No! I don't want to die!

[53:48] ---

*Let the criminals be punished...
by the color red!*

[53:54] ---

Now we must judge the semi-criminals.

[53:58] ---

*Whatever the reason, all
violence remains criminal.*

[54:01] ---

We sentence you

[54:02] ---

to 100,000 metals!

[54:05] ---

Shiki! Homura!

[54:07] ---

Why were they punished?

[54:10] ---

Oh no...

[54:11] ---

So, who is this Crimson Lady?

[54:17] ---

Where are we?

[54:20] ---

Insects!

[54:21] ---

And lots of them!

[54:23] ---

Insects.

[54:24] ---

Shiki! Get a grip! Unbelievable!

[54:35] ---

Too many!

[54:36] ---

-1 + 2... -...makes...

[54:38] ---

a million powers!

[54:41] ---

What's the news? Are you hurt?

[54:44] ---

I don't get it.

[54:45] ---

The Labor District, where we landed,

[54:48] ---

was crawling with insects!

[54:50] ---

And I hate insects!

[54:53] ---

The criminals that end up there

[54:55] ---

are forced to work, to extract metals,

[54:59] ---

from an ore called Stones,

[55:02] ---

to be sent to the Crimson Lady.

[55:06] ---

First, get on your knees!

[55:10] ---

Up close, you're really cute.

[55:17] ---

You, follow me. I'll show you how to party.

[55:22] ---

Scum.

[55:23] ---

Don't do anything!

[55:25] ---

I'll make him talk.

[55:27] ---

He doesn't know that I

can use the Ether Gear.

[55:30] ---

I can hear you, you know.

[55:32] ---

Damn! I was thinking aloud again.

[55:35] ---

In this godless, lawless place,

the monitors are kings.

[55:39] ---

Yeah, that guy really wound me up...

[55:42] ---

Dear viewers!

[55:44] ---

This is Rebecca known

for her nekoneko dance!

[55:49] ---

Hello.

[55:50] ---

This isn't really the time, but...

[55:53] ---

*You can get on stage,
to do Ruby's responses.*

[55:59] ---

I'll melt your little heart.

[56:03] ---

So cute!

[56:09] ---

I told you, she's so funny!

[56:14] ---

That wasn't in the script!

[56:16] ---

Of course, that was a surprise.

[56:19] ---

Stop making fun of my friend.

[56:26] ---

*I know how to get to the
Labor District. Follow me.*

[56:29] ---

The anime will save the universe.

[56:31] ---

On our side,

[56:32] ---

Rebecca was humiliated by Laviria.

[56:37] ---

They're all going for my friends!

[56:41] ---

That's horrible!

[56:42] ---

We'll take our sweet time.

[56:48] ---

Shiki!

[56:49] ---

*If you rebel against me, everything
that lives in the district...*

[56:53] ---

That's not my problem.

[56:55] ---

My friends are more important.

[56:58] ---

I'm no vigilante.

[57:01] ---

*If anyone touches my friends, I
awaken the Demon King within me.*

[57:07] ---

Magimech Attack! Gravity Fist!

[57:13] ---

I'd like to ask him a few questions.

[57:15] ---

*I don't suppose you have any
information about Valkyrie, but...*

[57:20] ---

Valkyrie?

[57:22] ---

I know her very well.

[57:25] ---

*I didn't think that scum had
any information about her.*

[57:30] ---

*But we found some information,
thanks to Paul,*

[57:34] ---

Valkyrie's disciple.

[57:37] ---

Disciple?

[57:38] ---

Here, in any case, I've never met Homura.

[57:41] ---

Do you know Homura too?

[57:43] ---

Of course. My master told me about her.

[57:46] ---

*The guardian can dispose
of you as he sees fit.*

[57:49] ---

And send you into a ferocious Stones' lair.

[57:55] ---

So, good bye.

[57:57] ---

Wait! What about Valkyrie!

[58:03] ---

But this Garrott

[58:05] ---

never told us anything

[58:07] ---

*and sent us to Black Rock, the
most powerful of the Stones.*

[58:11] ---

Forward!

[58:15] ---

Magimech Attack!

[58:17] ---

Gravity Fist!

[58:18] ---

*Warrior maid single-sword
attack. snake strike!*

[58:22] ---

-What? -That hurts!

[58:31] ---

That was really close!

[58:32] ---

What's its body made of?

[58:37] ---

That noise...

[58:38] ---

No! More insects!

[58:41] ---

A real crisis situation...

[58:42] ---

Insects.

[58:45] ---

There are too many of them!

[58:50] ---

Were you kept waiting?

[58:52] ---

I've always dreamed of saying that.

[58:55] ---

*It's covered in quartz scales,
a very resistant ore.*

[59:00] ---

*There's a small part of its
back that seems less hard.*

[59:03] ---

Rebecca,

[59:04] ---

get on my sword.

[59:06] ---

Watch the landing.

[59:08] ---

Fly with the elegance...

[59:11] ---

of a princess!

[59:14] ---

It's here!

[59:15] ---

-Happy! -Yes!

[59:16] ---

Ether Bullet Full Burst!

[59:21] ---

Warrior Maid Single-Sword.

[59:25] ---

Snake Bite!

[59:27] ---

SNAKE BITE

[59:29] ---

Rebecca and Homura defeated it, brilliantly.

[59:34] ---

Then time came

[59:36] ---

for Homura to learn the
truth about Valkyrie.

[59:39] ---

But the Crimson Lady put
her plan into action.

[59:43] ---

*The Valkyrie clan was preparing
another rebellion.*

[59:48] ---

I'll use the Crimson Eye

[59:50] ---

to reduce the Labor District to nothing.

[59:57] ---

You're never

[59:59] ---

without that cuddly toy.

[1:00:00] ---

Is it very valuable?

[1:00:02] ---

*I always keep it with me
so my mother can find me.*

[1:00:06] ---

Valkyrie was her master

[1:00:09] ---

and a surrogate mother.

[1:00:12] ---

But Valkyrie thought

[1:00:14] ---

she needed her real mother.

[1:00:17] ---

That's why she went to
find Homorua's mother,

[1:00:21] ---

on Sun Jewel.

[1:00:23] ---

Homura needs her mother.

[1:00:25] ---

Tell me where she is.

[1:00:29] ---

At last, I've found you, Kurenai Kôgetsu.

[1:00:32] ---

My name is Valkyrie.

[1:00:33] ---

I'm going to take you to your daughter.

[1:00:37] ---

*For as long as I wear this
collar, I'll be like a slave.*

[1:00:41] ---

Paul, take off her collar.

[1:00:45] ---

*I'll take responsibility
for paying your debts.*

[1:00:48] ---

Kurenai, accept. Go back to Homura.

[1:00:52] ---

I'll be eternally grateful

[1:00:54] ---

to you Valkyrie.

[1:00:56] ---

She took her place as a prisoner.

[1:00:59] ---

so she could get back to Homura.

[1:01:01] ---

But Kurenai was the Crimson Lady.

[1:01:05] ---

She chose a life of luxury,

[1:01:08] ---

rather than seeing Homura again.

[1:01:13] ---

The woman that took Baron Mordo's place.

[1:01:16] ---

She's demanding even more metals.

[1:01:19] ---

Kurenai!

[1:01:21] ---

Connection to Valkyrie Armament System.

[1:01:24] ---

Odin Strike!

[1:01:26] ---

*You're about to discover the power of
what is called the Sword of Edens!*

[1:01:53] ---

Master...

[1:01:55] ---

Master, it is I, Homura!

[1:01:59] ---

Answer me!

[1:02:00] ---

Please!

[1:02:03] ---

Wake up!

[1:02:08] ---

The Crimson Lady had excited the Stones.

[1:02:11] ---

And Valkyrie intervened.

[1:02:13] ---

When I think of Homura,

[1:02:15] ---

it makes me terribly sad.

[1:02:22] ---

Where is the Crimson Lady?

[1:02:24] ---

Who are you?

[1:02:26] ---

Is it you?

[1:02:27] ---

I'm going to take you back to Homura!

[1:02:30] ---

I'm sorry to tell you,

[1:02:33] ---

*but I have absolutely no
interest in my daughter.*

[1:02:37] ---

*I'll take you with me, after
I've given you a beating.*

[1:02:40] ---

Ooh, you're so scary.

[1:02:57] ---

What's going on? I'm falling!

[1:03:01] ---

No! The Crimson Lady!

[1:03:04] ---

You made Homura cry!

[1:03:09] ---

Tears are good for the weak.

[1:03:12] ---

The powerful are always smiling.

[1:03:16] ---

She wanted to kill Valkyrie and
destroy the Labor District.

[1:03:20] ---

And she stole Homura's smile.

[1:03:24] ---

She made my friend Homura cry.

[1:03:26] ---

The Crimson Lady should've paid!

[1:03:29] ---

The rebels of the Labor District rose up,

[1:03:33] ---

but there was another danger.

[1:03:36] ---

The Crimson Eye!

[1:03:38] ---

Somebody hacked it!

[1:03:41] ---

Impossible! Who is it?

[1:03:43] ---

You've turned into a vulgar old thing.

[1:03:47] ---

*The time when you begged me to
lend you money is long gone.*

[1:03:52] ---

Drakken...

[1:03:54] ---

Send in the The Kurenai Dragoon!

[1:03:58] ---

What is this thing?

[1:04:08] ---

No rebellion.

[1:04:18] ---

How can a simple search get so out of hand?

[1:04:23] ---

Weisz!

[1:04:24] ---

No.

[1:04:27] ---

I am Arsenal!

[1:04:29] ---

The Weapon-Clad Steel Warrior!

[1:04:33] ---

You have Weisz's voice.

[1:04:35] ---

I am Arsenal!

[1:04:37] ---

That's great armor!

[1:04:39] ---

Why doesn't Weisz use his own name?

[1:04:42] ---

I don't know,

[1:04:44] ---

but Witch says it's because he's a boy.

[1:04:47] ---

Ten seconds till hibernate mode.

[1:04:50] ---

Ten seconds is enough for me!

[1:04:56] ---

You'll be the first line to write my legend!

[1:05:02] ---

A legend that begins now!

[1:05:08] ---

Metallica Explosion!

[1:05:11] ---

METALLICA EXPLOSION

[1:05:18] ---

Ether level: 0%.

[1:05:20] ---

Total shutdown of Arsenal system.

[1:05:23] ---

He defeated Baku, one of the
Crimson Lady's Zeiten Three.

[1:05:27] ---

So cool!

[1:05:29] ---

Fantastic! I recognize Dr. Weisz there!

[1:05:32] ---

Where are Shiki and Homura?

[1:05:35] ---

And where are your clothes?

[1:05:38] ---

The end wasn't so cool.

[1:05:43] ---

Crush him!

[1:05:44] ---

Reduce him to mush for me!

[1:05:48] ---

I had my work cut out for me too.

[1:05:50] ---

The Crimson Lady's secret
weapon was superpowerful.

[1:05:53] ---

The Kurenai Dragoon.

[1:05:55] ---

His Ether Coating repelled
your Ether Gear attacks.

[1:06:00] ---

*Okay, in that case, the
ground needs to be heavier.*

[1:06:09] ---

Is that the Labor District?

[1:06:20] ---

*The booster is destroyed, but
the main structure is intact.*

[1:06:23] ---

We're almost there.

[1:06:26] ---

Homura is close by.

[1:06:28] ---

Are you hoping for a touching reunion

[1:06:31] ---

*or to see a daughter unleash
her anger on her mother?*

[1:06:36] ---

I couldn't care less.

[1:06:39] ---

I'm accomplishing Valkyrie's last wishes!

[1:06:43] ---

Rebecca confronted Nino,

[1:06:45] ---

one of the Zeiten Three.

[1:06:47] ---

I am Kenzaiten Nino and I'll deal with you.

[1:06:53] ---

Take that!

[1:06:59] ---

The pistol isn't working.

[1:07:04] ---

Rebecca !

[1:07:06] ---

My leg!

[1:07:09] ---

Huh?

[1:07:10] ---

It's like time is going backwards.

[1:07:16] ---

My whole body's Ether is flowing to my leg.

[1:07:27] ---

She leapt backward.

[1:07:31] ---

The Ether Gear?

[1:07:39] ---

Rebecca!

[1:07:40] ---

*Amazing? Since when did
you master Ether Gear?*

[1:07:44] ---

*The daily baths on Eden
ended up by paying off.*

[1:07:47] ---

That jumping capability...

[1:07:50] ---

LEAPER

[1:07:51] ---

I'll call it "Leaper"!

[1:07:56] ---

Where did all those swords come from?

[1:07:59] ---

Warrior Maid Ultimate Attack: Odin Strike

[1:08:07] ---

Bitch!

[1:08:10] ---

*My master's sword will
judge people like you.*

[1:08:15] ---

Huh?

[1:08:16] ---

Valkyrie's sword has disappeared.

[1:08:22] ---

Rebecca defeated Nino,

[1:08:24] ---

then Homura got rid of Garrot,
the last of the Zaiten Three.

[1:08:28] ---

What a great job!

[1:08:30] ---

Master, focus on your fight!

[1:08:33] ---

Ah, yes, right.

[1:08:35] ---

Disperse!

[1:08:36] ---

Queen Nova!

[1:08:37] ---

Fire!

[1:08:42] ---

Queen Nova never misses its target.

[1:08:45] ---

Ah, right.

[1:08:47] ---

And there?

[1:08:49] ---

I won't run from him.

[1:08:52] ---

I'll draw strength from him!

[1:08:56] ---

Magimech Attack.

[1:08:58] ---

Gravity Impact!

[1:09:00] ---

MAGIMECH ATTACK GRAVITY IMPACT

[1:09:11] ---

You used kinetic energy to
destroy the Kurenai Dragoon.

[1:09:16] ---

Quite a performance.

[1:09:17] ---

Let's not get carried away.

[1:09:19] ---

But, yes, it was pretty good, right?

[1:09:22] ---

I detect further self-satisfaction.

[1:09:25] ---

*My master sought you,
thinking I needed a mother.*

[1:09:31] ---

But...

[1:09:34] ---

But for me,

[1:09:36] ---

*Valkyrie was the loving
figure that I needed.*

[1:09:41] ---

Get out of my life, forever.

[1:09:46] ---

That's all I wish of you.

[1:09:48] ---

You are my master, my best friend

[1:09:52] ---

and my mother.

[1:09:54] ---

Thanks for all you've done for me, Mom.

[1:09:57] ---

Homura saw Valkyrie as her true mother.

[1:10:04] ---

Homura!

[1:10:07] ---

Master, what a wonderful scene. Hold back.

[1:10:10] ---

Okay...

[1:10:14] ---

We have to accept

[1:10:16] ---

the death of our friend.

[1:10:19] ---

Shiki's right.

[1:10:22] ---

*If searchign for Mother
as my master once did*

[1:10:26] ---

requires the Four Shining Stars,

[1:10:29] ---

I will become Valkyrie.

[1:10:33] ---

Homura then decided to walk
in Valkyrie's footsteps.

[1:10:37] ---

We've finally managed to reunite
our Four Shining Stars.

[1:10:41] ---

Yes.

[1:10:42] ---

*Grandfather, I've made
loads of great friends.*

[1:10:48] ---

Isn't that great?

[1:10:50] ---

*I'll make a hundred friends,
across the cosmos.*

[1:10:53] ---

Here we go!

[1:10:54] ---

Next stop: Mother!

[1:10:56] ---

Edens Zero, forward!

[1:10:59] ---

Now our quest for Mother begins for real.

[1:11:04] ---

With lots of friends.

[1:11:07] ---

Yes!

[1:11:08] ---

*The boy and his friends
begin their adventure.*

[1:11:11] ---

What role will they play in the universe?

[1:11:15] ---

Will Shiki become the legendary hero?

[1:11:19] ---

Or the Great Demon King?

[1:11:23] ---

Let the adventure begin.

Revision #1

Created 2024-05-07 16:42:55 UTC by whimsee

Updated 2024-05-07 16:42:59 UTC by whimsee